

主 编: D. Wismeijer, S. Chen, D. Buser
译 者: 宿玉成



ITI Treatment Guide

第六卷

美学区连续多颗牙缺失 间隙的种植修复

著 者:
J.-G. Wittneben
H. P. Weber

English | Deutsch | Français | Italiano | Español | Português | Türkçe | 日本語 | 中文



 人民军医出版社
PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

R782-12
2044
V-6



第六卷

国际口腔种植学会 (ITI) 口腔种植临床指南 ——美学区连续多颗牙缺失间隙的种植修复

ITI Treatment Guide
Extended Edentulous Spaces in the Esthetic Zone

主 编 D. Wismeijer, S. Chen, D. Buser

译 者 宿玉成



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

美学区连续多颗牙缺失间隙的种植修复. 第六卷 / (瑞士) 维斯梅耶 (Wismeijer, D.), (澳) 陈 (Chen, S.), (瑞士) 布瑟 (Buser, D.) 主编; 宿玉成译者. — 北京: 人民军医出版社, 2014.2
(国际口腔种植学会 (ITI) 口腔种植临床指南)
ISBN 978-7-5091-7280-3

I. ①美… II. ①维…②陈…③布…④宿… III. ①种植牙 IV. ① R782.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 017469 号

Title of the English original edition:

ITI Treatment Guide, Extended Edentulous Spaces in the Esthetic Zone

Copyright © 2012 by Quintessenz Verlags-GmbH, Berlin, Germany

著作权合同登记号: 图字-军-2013-155号

内容提要

本书由国际口腔知名机构——国际口腔种植学会 (ITI) 组织编写, 旨在提高口腔种植医师的临床水平。内容包括导言、国际口腔种植学会 (ITI) 第四届共识研讨会纪要及文献评述、术前评估和治疗计划、美学区连续多颗牙缺失间隙的外科考量和治疗程序、修复考量和治疗程序、临床病例展示、并发症等。全书采用深入浅出的形式, 并配以大量手术图片, 以方便读者的理解。本书适合口腔种植医师及全科医师学习、参考之用。

策划编辑: 杨 淮 文字编辑: 葛金楠 韩 志 责任审读: 王三荣

出版发行: 人民军医出版社 经 销: 新华书店

通信地址: 北京市 100036 信箱 188 分箱 邮 编: 100036

质量反馈电话: (010) 51927290; (010) 51927283

邮购电话: (010) 51927300-8027

策划编辑电话: (010) 51927300-8027

网址: www.pmmp.com.cn

印刷: 北京印刷一厂 装订: 胜宏达印装有限公司

开本: 889 mm × 1194 mm 1/16

印张: 17.5 字数: 446 千字

版、印次: 2014 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 0001-1500

定价: 340.00 元

版权所有 侵权必究

购买本社图书, 凡有缺、倒、脱页者, 本社负责调换

国际口腔种植学会（ITI）口腔种植临床指南
第六卷

ITI

主编:

D. Wismeijer, S. Chen, D. Buser

Treatment Guide



著者:

J.-G. Wittneben, H. P. Weber

译者:

宿玉成

第六卷

美学区连续多颗牙缺失间隙的 种植修复



Quintessence Publishing Co, Ltd

Berlin, Chicago, London, Tokyo, Barcelona, Beijing,
Istanbul, Milan, Moscow, New Delhi, Paris, Prague,
São Paulo, Seoul, Singapore, Warsaw

本书说明

本书所提供的资料仅仅是用于教学目的，为特殊和疑难病例推荐序列的临床治疗指南。本书所提出的观点是基于国际口腔种植学会（ITI）共识研讨会（ITI Consensus Conferences）的一致性意见。严格说来，这些建议与国际口腔种植学会（ITI）的理念相同，也代表了作者的观点。国际口腔种植学会（ITI）以及作者、编者和出版商并没有说明或保证书中内容的完美性或准确性，对使用本书中信息所引起的损害（包括直接、间接和特殊的损害，意外性损害，经济损失等）所产生的后果，不负有任何责任。本书的资料并不能取代医生对患者的个体评价，因此，将其用于治疗患者时，后果由医生本人负责。

本书中叙述到产品、方法和技术时，使用和参考到的特殊产品、方法、技术和材料，并不代表我们推荐和认可其价值、特点或厂商的观点。

版权所有，尤其是本书所发表的资料。未经出版商事先书面授权，不得翻印本书的全部或部分内容。本书发表资料中所包含的信息，还受到知识产权的保护。在未经相关知识产权所有者事先书面授权时，不得使用这些信息。

本书中提到的某些生产商和产品的名字可能是注册的商标或所有者的名称，即便是未进行特别注释。因此，在本书出现未带专利标记的名称，也不能理解为出版商认为不受专利权保护。

本书使用了 FDI 世界牙科联盟（FDI World Dental Federation）的牙位编码系统。

国际口腔种植学会（ITI）的愿景：

“…通过研究、交流和教育，全面普及和提高牙种植学及其相关组织再生的知识，造福于患者。”

译者序

无疑,牙种植已经成为牙缺失的理想修复方法。

大体上,口腔种植的发展经历了3个历史阶段:第一阶段是以实验结果为基础的种植发展阶段,其主要成就为骨结合理论的诞生和种植材料学的突破,开启了现代口腔种植的新时代;第二阶段是以扩大适应证为动力的种植发展阶段,其主要成就为引导骨再生技术的确立和种植系统设计的完善;第三阶段是以临床证据为依据的种植发展阶段,或称之为以循证医学研究为特点的种植发展阶段,其主要成就为种植理念的形成和临床原则的逐步确定。显然,这是口腔种植由初级向高级发展的一个过程。在这一进程中,根据临床医生的建议不断进行种植体及上部结构的研发和改进,并在积累了几十年的临床经验后,开始依据治疗效果回顾并审视各种治疗方案和治疗技术。

为此,国际口腔种植学会(ITI)教育委员会基于临床的共识研讨会(ITI Consensus Conference),对牙种植的各个临床方面形成了共识性论述,并且开始出版“国际口腔种植学会(ITI)口腔种植临床指南”系列丛书。本书为该系列丛书的第六卷,其主要成就包括:

- 明确了美学区连续多颗牙缺失种植治疗的目标与风险
- 阐述了美学区连续多颗牙缺失种植治疗的术前评估与治疗计划
- 建议了美学区连续多颗牙缺失种植治疗的外科与修复程序
- 提出了美学区连续多颗牙缺失种植治疗的并发症及其处理

因此,译者认为本书是目前口腔种植的指导性文献,是美学区连续多颗牙缺失种植治疗的经典著作。

尽管本书英文版在 2013 年刚刚出版发行，但目前已经有多种文字翻译版本。国际口腔种植学会 (ITI) 和国际精萃出版集团要求包括中文在内的各种文字翻译版本必须和原英文版本完全一致。换句话说，本书除了将英文翻译成中文外，版式、纸张质量、页码、图片质量以及中文的排版位置等与原书完全一致。这也体现了目前本书在学术界与出版界中的重要位置。

尽管译者努力坚持“信、达、雅”的翻译原则，尽量忠实于原文、原意，但由于翻译水平有限难免出现不妥和错误之处，请同道批评指正。

至此，我们已经将“国际口腔种植学会 (ITI) 口腔种植临床指南”系列丛书的第一卷 (《美学区种植治疗：单颗牙缺失的种植修复》，2007 年出版)、第二卷 (《牙种植学的负荷方案：牙列缺损的负荷方案》，2008 年出版)、第三卷 (《拔牙位点种植：各种治疗方案》，2008 年出版)、第四卷 (《牙种植学的负荷方案：牙列缺失的负荷方案》，2010

年出版)、第五卷 (《上颌窦底提升的临床程序》，2012 年出版)、第六卷 (《美学区连续多颗牙缺失间隙的种植修复》) 以及《牙种植学的 SAC 分类》(2009 年出版) 的中文译本全部奉献于读者。感谢读者与我们共同分享“国际口腔种植学会 (ITI) 口腔种植临床指南”系列丛书的精华，服务和惠顾于牙列缺损和缺失的患者。

“国际口腔种植学会 (ITI) 口腔种植临床指南”系列丛书是牙种植学领域的巨著和丰碑。它将持续不断地向读者推出牙种植学各个领域的经典著作。

感谢我的同事们花费大量的时间校正译稿中的不妥和错误。

感谢国际口腔种植学会 (ITI)、国际精萃出版集团和人民军医出版社对译者的信任，感谢人民军医出版社在本系列丛书中译本出版过程中的合作与贡献。

ITI 2014

前言

伴随牙种植治疗的主体证据持续增加，越来越多的临床研究和系统性评述发表于同行评议性牙科文献。此外，在多数临床情况下应用牙种植体是被广泛认可的证据，证明种植治疗是安全、有效的治疗方案。

然而，治疗结果不仅取决于医生的受教育程度、临床经验、技能和能力，也取决于他们的责任感和道德意识。因此，“国际口腔种植学会（ITI）口腔种植临床指南系列丛书”支持临床医生实现他们从牙种植学领域脱颖而出的目标。

本书,“国际口腔种植学会(ITI)口腔种植临床指南”第六卷,为应对“美学区连续多颗牙缺失间隙的种植修复”这种最具挑战性的临床状况植入和修复种植体,向临床医生建议以实践为导向、以证据为基础的临床程序。

基于在 Gstaad (2003) 和 Stuttgart (2008) 分别召开的国际口腔种植学会(ITI)第三届和第四届共识研讨会的一部分结果,本书不仅提供了对当前文献的最新分析,也对所描述的治疗方案的相关优

点和缺点进行了广泛地评述。按照详细制定种植治疗计划和修复治疗的原则,图文并茂地展现了8个临床病例研究,以及着重并发症处理的5个病例报道。

“国际口腔种植学会(ITI)口腔种植临床指南”第六卷的所有方面,代表着实现国际口腔种植学会(ITI)愿景的努力:“……全面普及和提高牙种植学的知识,造福于患者。”

D. Wismeijer

S. Chen

D. Buser



致 谢

感谢国际口腔种植学会（ITI）中心的 Mr. Thomas Kiss 在编著本卷口腔种植临床指南过程中给予的宝贵支持，也非常感谢 Ms. Juliane Richter（Quintessence Publishing）的排版和印刷流程协调、Dr. Bernd Stadlinger 和 Mr. Per N. Döhler（Triacom Dental）的编辑支持和 Ms. Ute Drewes 的精美插图。还要感谢国际口腔种植学会（ITI）的合作方 Straumann 公司给予的一贯支持。

主编、作者和译者

主编:

Daniel Wismeijer, DDS, PhD
Professor and Chairman Department
of Oral Function and Restorative Dentistry
Head Section Oral Implantology
and Prosthetic Dentistry
Gustav Mahlerlaan 3004
1081 LA Amsterdam, Netherlands
E-mail: d.wismeijer@acta.nl

Stephen Chen, MDSc, PhD
223 Whitehorse Road
Balwyn VIC 3123, Australia
E-mail: schen@balwynperio.com.au

Daniel Buser, DDS, Dr med dent
Professor and Chairman Department
of Oral Surgery and Stomatology
University of Bern, School of Dental Medicine
Freiburgstrasse 7
3010 Bern, Switzerland
E-mail: daniel.buser@zmk.unibe.ch

作者:

Julia-Gabriela Wittneben Matter,
DMD, Dr med dent, MMSc
Assistant Professor, Division of Fixed Prosthodontics
University of Bern, School of Dental Medicine
Freiburgstrasse 7
3010 Bern, Switzerland
E-mail: julia.wittneben@zmk.unibe.ch

Hans-Peter Weber, DMD, Dr med dent
Professor and Chairman Department
of Prosthodontics and Operative Dentistry
Tufts University, School of Dental Medicine
One Kneeland Street
Boston, MA 02111, USA
E-mail: hp.weber@tufts.edu

译者:

宿玉成 医学博士, 教授
中国医学科学院北京协和医院口腔种植中心主任、
首席专家
中华人民共和国北京市西城区大木仓胡同 41 号,
100032
E-mail: yuchengsu@163.com

其他作者

Daniel Buser, DDS, Dr med dent
Professor and Chairman Department
of Oral Surgery and Stomatology
University of Bern, School of Dental Medicine
Freiburgstrasse 7
3010 Bern, Switzerland
E-mail: daniel.buser@zmk.unibe.ch

Stephen Chen, MDS, PhD
223 Whitehorse Road
Balwyn, VIC 3123, Australia
E-mail: schen@balwynperio.com.au

Urs C. Belser, DMD, Dr med dent
Professor and Chairman
Department of Prosthodontics
University of Geneva, School of Dental Medicine
Rue Barthélemy-Menn 19
1205 Genève, Switzerland
E-mail: urs.belser@unige.ch

William C. Martin, DMD, MS
Director Center for Implant Dentistry
Department of Oral and Maxillofacial Surgery
University of Florida, College of Dentistry
1600 SW Archer Road, D7-6
Gainesville, FL 32610, USA
E-mail: wmartin@dental.ufl.edu

James Ruskin, DMD, MD
Professor Center for Implant Dentistry
Department of Oral and Maxillofacial Surgery
University of Florida, College of Dentistry
1600 SW Archer Road, D7-6
Gainesville, FL 32610, USA
E-mail: jruskin@dental.ufl.edu

Bruno Schmid, DMD
Bayweg 3
3123 Belp, Switzerland
E-mail: brunoschmid@vtxmail.ch

Ronald E. Jung, DMD, PD Dr med dent, PhD
Vice Chairman
Clinic for Fixed and Removable Prosthodontics
Center for Dental and Oral Medicine and
Cranio-Maxillofacial Surgery
University of Zurich
Plattenstrasse 11
8032 Zurich, Switzerland
E-mail: ronald.jung@zzm.uzh.ch

Christopher Noel Hart, DMD
Private Practice
20 Collins Street, Suite 3/Level 10
Melbourne VIC 3000, Australia
E-mail: cnhart@me.com

Hideaki Katsuyama, DDS, PhD
MM Dental Clinic, Center of Implant Dentistry (CID)
3F, 3-3-1 Minatomirai
Nishi-ku, Yokohama 220-0012, Japan
E-mail: mmdc@cidjp.org

Masaaki Hojo, DDS

MM Dental Clinic, Center of Implant Dentistry (CID)
3F, 3-3-1 Minatomirai
Nishi-ku, Yokohama 220-0012, Japan
E-mail: mmdc@cidjp.org

Masako Ogawa, DDS

MM Dental Clinic, Center of Implant Dentistry (CID)
3F, 3-1-3 Minatomirai
Nishi-ku, Yokohama 220-8401, Japan
E-mail: mmdc@cidjp.org

Dejan Dragisic, Dr med dent

Swiss Smile Dental Centre
10 Brook Street
London W1S 1BG, United Kingdom
E-mail: dejan@dragisic.com

Muizzaddin Mokti, BDS, MMSc

Division of Regenerative and Implant Sciences
Department of Restorative Sciences
and Biomaterial Sciences
Harvard School of Dental Medicine
188 Longwood Avenue
Boston, MA 02115, USA
E-mail: muizzaddin_mokti@hsdm.harvard.edu

German O. Gallucci, Dr med dent, DMD

Head Division of Regenerative and Implant Sciences
Department of Restorative Sciences
and Biomaterial Sciences
Harvard School of Dental Medicine
188 Longwood Avenue
Boston, MA 02115, USA
E-mail: german_gallucci@hsdm.harvard.edu

Urs Brägger, Dr med dent

Professor Division of Fixed Prosthodontics
University of Bern, School of Dental Medicine
Freiburgstrasse 7
3010 Bern, Switzerland
E-mail: urs.braegger@zmk.unibe.ch

Sybille Scheuber, Dr med dent

Clinical Instructor Division of Fixed Prosthodontics
University of Bern, School of Dental Medicine
Freiburgstrasse 7
3010 Bern, Switzerland
E-mail: sybille.scheuber@zmk.unibe.ch

Lisa Heitz-Mayfield, BDS, MDSc, Dr Odont

Professor University of Sydney
University of Western Australia
West Perth Periodontics
21 Rheola Street
West Perth, WA 6005, Australia
E-mail: heitz.mayfield@inet.net.au

Scott E. Keith, DDS, MS, FACP

Dental Implant Center Walnut Creek
1111 Civic Drive, Suite 320
Walnut Creek, CA 94596, USA
E-mail: drkeith@implantcenterwc.com

Gregory J. Conte, DMD, MS

The Practice SF
345 West Portal Avenue
San Francisco, CA 94127, USA
E-mail: gregory@thepracticesf.com

目 录

1	导 言	1
	<i>J.-G. Wittneben, H. P. Weber</i>	
2	国际口腔种植学会 (ITI) 第三届和第四届共识研讨会纪要及文献评述: 美学区连续多颗牙缺失间隙的种植修复	3
2.1	共识性论述	5
2.1.1	国际口腔种植学会 (ITI) 第三届共识研讨会 (2003) 的会议纪要	5
2.1.2	国际口腔种植学会 (ITI) 第四届共识研讨会 (2008) 的会议纪要	6
2.2	文献评述	7
	<i>H. P. Weber, J.-G. Wittneben</i>	
2.2.1	一般性问题和生物学考量	7
2.2.2	治疗计划和风险评估	8
2.2.3	外科程序	8
2.2.4	修复程序	10
2.2.5	并发症	11
3	术前评估和治疗计划	13
	<i>H. P. Weber, J.-G. Wittneben</i>	
3.1	引言	14
3.2	患者病史	15
3.2.1	主诉和期望	15
3.2.2	社会和家族史	15
3.2.3	牙科病史	16
3.2.4	积极性和依从性	16
3.2.5	个人习惯	16
3.2.6	既往史和药物治疗	16
3.3	局部检查	18
3.3.1	口外检查	18